

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 76 (1949)
Heft: 6

Artikel: Quemet on attrape lou petiouts z'isés
Autor: Genet, Aug.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-226889>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 07.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Quemei on attrape lou petiouts z'isés

Lou villhio vouarde que m'a contâ l'histoire que s'est passaïe à la case forestière dé Solalex, y'a dzà bonna vouarbe que sé repose ein lo cimetière de son veladzo, dein on galé lô iô on oût enco et par bounheur devesa noutron bon patois.

On mào terrible l'a cllioula su sa tiutse po nombre d'annaïes, que l'a supporta bravameint étant todzo resta gai et piézant et tsacon amave bin l'oure racontâ.

On dzor, la piodze ne z'avait obedza d'alla no z'achotta à la Benjamine de Solalex. Tot en avezein tsezi lé grosses gottes et en medzein on boquenet dé pau et dé fruy arrosa d'una gotta de Tsâne novi, lo villhio forestier mé fa dinse :

— Vo saïde pas, ein vela, quemet on attrape lou petiouts z'isés ?

— Na, nos autrés, ein vela, on cognait pas cein.

L'étâ aô début du forê, quand yé z'u tsavoueno, yé balla lou resto aux z'isés devant lou borni, que se sant pas fé priâ por to ramassa, tout contients de cein trovâ kê l'hiver é prao rude amont lé. Craïo bin que l'on zu pouaire de se fêre attrapa et se sant etsampâ dein toté les directions.

Quand yé z'u bin tsavoueno yé passo à la grandze preindre dé crinses de blé po lâo bailli, lo lendéman.

Crâïo bin que ceux qu'on medzi le dzor d'avant ont alarma tota la beinde des z'isés por venir rupa et que l'écho du bou avait invita to cein que n'aviont enco rein medzà, tant y en avai !

Z'étaivo inque piaillant, subliant et se nièzant quemet des crouïes vesins. Seimblavé na fêta dé « lutte libre », tsacon veudrait avoû lo meilleur morcé : n'avait

rein de seinblant avoué on répas dé famille !

Cein resseimble bin à l'histoire dé z'humains : lou plus malins s'engraissent y dépens dé ceux que volont resta modestes... et a pas rinque dein lou boux io se passent des affaires dinse.

Lou « sédentaires » se reconnaissent bin d'avoué lou z'autres : ne sont pas tant charitables avoué ceux que vignant è la montagne que por la balla saison !

L'en vegnive dé tui lou lô : ceux dé Gryon bin décida à ne pas luar lachi de plonmes, ceux dé Huémoz tant proprets et bons tsanteurs, ceux de Velars-Tsezire, braves tieurs ma ou bocon gringalets avoué on tant drôle de langadzo. Y avait ceux des Plans, que se font remarquâ par la robustesse de luair bec, ma adon ceux de Panex sant renomma por luair voracita.

Yé observo ouna par de mésanges à tita neire qu'aviont hiverno à ma grandze. La femalla, mai épouaireuse qué sou hommo me faça « thuy, thuy, thuy ». Yé mousou qué m'ava reconnu et vola me dré :

« Bondzo, Père-Grand, et bin lo bondzor tsi vo ! »

Lou trijème dzor, n'ai pas pu passa à la grandze preindre la grana*, ka yé dû partir devant dzor. Arreva à la case, trovo tot mon petiot mondo d'isés que m'atteindavant po luair pitance et eintre luair l'aviont dza des nièzes en route.

Adon l'a yé det : Veu peude pas veu teni de veu chamaillî, eh bin vouai vao z'ai rein porta de gran'ne et dinse y'a rein por tuy et rein de dzaleux !

Et comme n'ont rein z'u dé grans sur louquel contavent, l'ont bal et bin éta tot attrapa !

Ora vo sadé assebin tié mé quemet on attrape les petiouts z'isés !

— Et me assebin, yé éto attrapa ! que l'a yé det avoué na bouna éclaffaïe dé rire.

(Version patoisanne d'Aug. Genet,
Les Posses s. Bex.)

* Prononcer gran-na.